



### Шановні колеги!

Вже через 2 роки в Києві відбудеться Зустріч Європейського Клубу панкреатологів. Це величезна честь і велика відповідальність. Ми вже почали підготовку: сформовано локальний і міжнародний оргкомітети, формується сайт конгресу, який найближчим часом стане доступним для всіх, хто цікавиться панкреатологією.

Ще більшу увагу ми будемо приділяти журналу нашого Клубу. Відкривається перший номер за 2020 рік детальним оглядом д-ра мед. наук А. А. Литвина про сучасні можливості ранньої діагностики раку підшлункової залози та фактори ризику цього, на жаль, все ще фатального захворювання. Друга стаття в рубриці «Огляди» — наша стаття про макроамілаземію. Ми вже публікували статті з цієї проблеми, але останніми роками з'явилися нові дані про патогенез цієї біохімічної особливості, поєднання її з іншими макроензимопатіями, зокрема з макроліпаземією. Діагностика макроамілаземії надзвичайно складна, а зустрічається вона на практиці нерідко. Це і спонукало нас «осучаснити» більш ранні огляди.

У розділі «Оригінальні дослідження» розміщено статтю про результати великого дослідження, проведеного в Тайвані. Автори проаналізували фактори ризику та прогноз хронічного панкреатиту, виділивши найбільш значущі аспекти. Великий інтерес представляють дані д-ра мед. наук

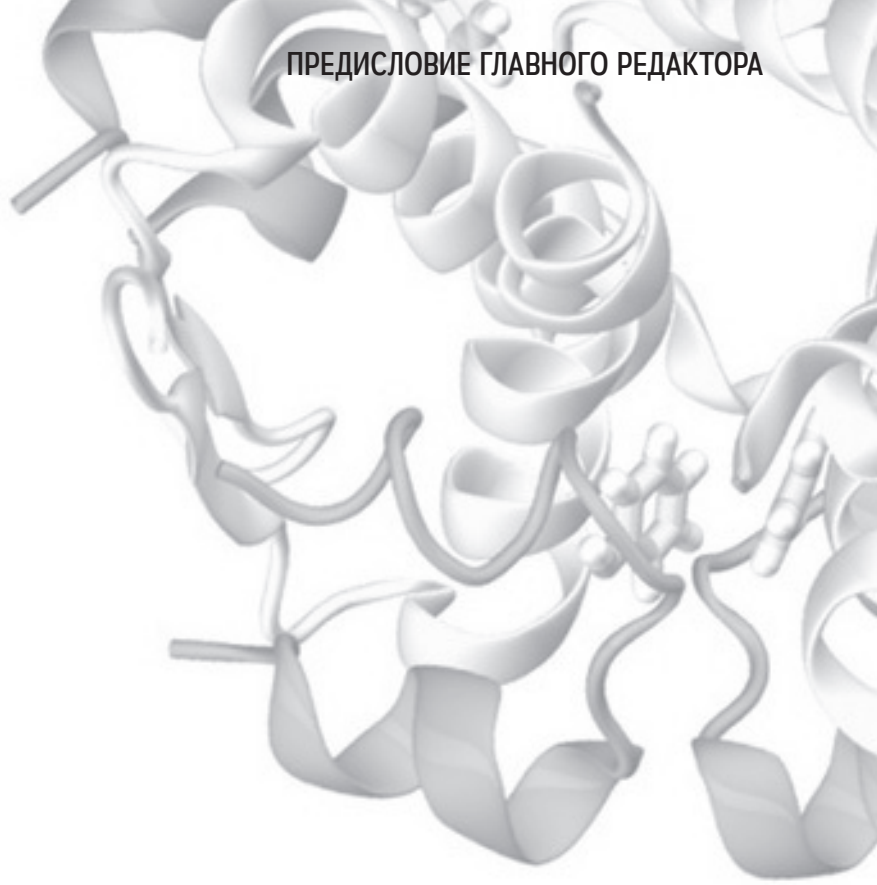
Л. В. Винокурової зі співавт., які висвітлили нові підходи до діагностики та диференціальної діагностики захворювань підшлункової залози.

Цікаве клінічне спостереження описали Н. С. Гавриліна зі співавт. Традиційні уявлення про те, що трофологічна недостатність завжди існує у пацієнтів зі зниженою масою тіла, повинні бути переглянуті. Ми також не раз переконувалися на практиці, що трофологічна недостатність і ожиріння сумісні.

Дві статті в розділі «Не тільки панкреатологія» присвячені лікарським ураженням печінки, що свідчить про актуальність проблеми. У статті проф. Я. С. Циммермана звернуто увагу на особливо складний аспект — лікарські ураження печінки у вагітних. Наша стаття стосується загальних питань і принципів підходів до лікування. У цьому ж розділі опубліковано дві статті хірургічного спрямування: про пілоропластику при перфоративній дуоденальній виразці (В. І. Подолужний зі співавт.) і про ендоскопічні підходи в діагностиці та лікуванні жовчнокам'яної хвороби (Г. Є. Самойленко зі співавт.). Нарешті, наші колеги з Узбекистану представили огляд літератури зі ще одного аспекту хелікобактеріозу.

Сподіваюся, новий номер нашого журналу буде цікавий і корисний не тільки членам Українського Клубу Панкреатологів, але і всім, хто прочитає цей випуск.

Головний редактор журналу  
«Вісник Клубу Панкреатологів»,  
Президент Українського Клубу панкреатології,  
професор **Н. Б. Губергріć**



### Уважаемые коллеги!

Уже через 2 года в Киеве состоится Встреча Европейского Клуба панкреатологов. Это огромная честь и большая ответственность. Мы уже начали подготовку: сформирован локальный и международный оргкомитет, формируется сайт конгресса, который в ближайшее время станет доступен для всех интересующихся панкреатологией.

Ещё большее внимание мы будем уделять журналу нашего Клуба. Открывается первый номер за 2020 год подробным обзором д-ра мед. наук А. А. Литвина о современных возможностях ранней диагностики рака поджелудочной железы и факторах риска этого, к сожалению, всё ещё фатального заболевания. Вторая статья в рубрике «Обзоры» — наша статья о макроамилаземии. Мы уже публиковали статьи по этой проблеме, но в последние годы появились новые данные о патогенезе этой биохимической особенности, сочетании её с другими макроэнзимопатиями, в частности с макролипаземией. Диагностика макроамилаземии чрезвычайно сложна, а встречается она на практике нередко. Это и побудило нас «осовременить» более ранние обзоры.

В разделе «Оригинальные исследования» помещена статья о результатах большого исследования, проведенного в Тайване. Авторы проанализировали факторы риска и прогноз хронического панкреатита, выделив наиболее значимые аспекты. Большой интерес представляют данные д-ра мед. наук Л. В. Винокуровой с соавт., которые

осветили новые подходы к диагностике и дифференциальной диагностике заболеваний поджелудочной железы.

Интересное клиническое наблюдение описали Н. С. Гаврилина с соавт. Традиционные представления о том, что трофологическая недостаточность всегда имеет место у пациентов со сниженной массой тела, должны быть пересмотрены. Мы также не раз убеждались на практике, что трофологическая недостаточность и ожирение совместимы.

Две статьи в разделе «Не только панкреатология» посвящены лекарственным поражениям печени, что свидетельствует об актуальности проблемы. В статье проф. Я. С. Циммермана обращено внимание на особо сложный аспект — лекарственные поражения печени у беременных. Наша статья касается общих вопросов и принципиальных подходов к лечению. В этом же разделе опубликованы две статьи хирургической направленности: о пилоропластике при перфоративной дуоденальной язве (В. И. Подолужный с соавт.) и об эндоскопических подходах в диагностике и лечении желчнокаменной болезни (Г. Е. Самойленко с соавт.). Наконец, наши коллеги из Узбекистана представили обзор литературы о ещё одном аспекте хеликобактериоза.

Надеюсь, настоящий номер нашего журнала будет интересен и полезен не только членам Украинского Клуба Панкреатологов, но и всем, кто прочитает этот выпуск.

Главный редактор журнала  
«Вестник Клуба Панкреатологов»,  
Президент Украинского Клуба Панкреатологов,  
профессор **Н. Б. Губергриц**

